

Standardisierte kompetenzorientierte  
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

13. Mai 2016

# Italienisch Lesen (B1)

Korrekturheft



## Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

### *Korrektur der Aufgaben*

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

### *Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten*

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

### *Standardisierte Korrektur*

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

### *Online-Helpdesk*

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter <http://srp.bifie.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BIFIE stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BIFIE senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort. Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu bewerten sind. Sie können den Helpdesk bis zum unten angegebenen Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zum unten angegebenen Zeitpunkt zeitgleich an alle Lehrer/innen versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- [http://srp.bifie.at/Anleitung\\_Helpdesk\\_AHS.pdf](http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf) (AHS)
- [http://srp.bifie.at/Anleitung\\_Helpdesk\\_BHS.pdf](http://srp.bifie.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf) (BHS)

<b>Online-Helpdesk Italienisch</b>	
Eingabe Helpdesk:	13. Mai 2016, 18:00 Uhr bis 16. Mai 2016, 23:59 Uhr
Eingabeschluss:	16. Mai 2016, 23:59 Uhr
Versand der Antwort-E-Mails:	17. Mai 2016 bis 20:00 Uhr

### ***Telefon-Hotline***

Die Telefon-Hotline ist ausschließlich in den unten angegebenen Zeiträumen besetzt. Bitte ordnen Sie Ihre Anfragen nach Fertigkeit, Aufgabe und Fragennummer, um dem Hotline-Team eine rasche Bearbeitung zu ermöglichen. Vielen Dank!

<b>Telefon-Hotline Italienisch</b>	
Telefon-Hotline Termin:	18. Mai 2016 von 14:00 bis 16:00 Uhr
Telefonnummern:	01 533 6214 4062

## 1 Cibolando

0	1	2	3	4	5	6
C	C	A	B	D	C	A

### Begründungen

0

Il testo dice: “Sono una biologa e insegno nella scuola Gregorio Russo di Borgo Nuovo a Palermo da due anni: il quartiere non è dei più facili ma ciò nonostante ho instaurato un bellissimo rapporto sia con i ragazzi che con i colleghi e la dirigenza.” Quindi della professoressa Liga sappiamo che va molto d'accordo con tutti a scuola.

1

Il testo dice: “All’inizio dell’anno dovendo strutturare la mia programmazione, ho fatto diverse ricerche in internet su argomenti riguardanti l’educazione alla salute, argomento che mi sta particolarmente a cuore, e così sono venuta a conoscenza del progetto *Cibolando*.” Quindi la professoressa Liga è interessata a insegnare uno stile di vita sano.

2

Il testo dice: “La IIM è una classe particolare, davvero coinvolgente, poiché tutti i ragazzi seguono con interesse le lezioni e tutti si sono appassionati inoltre al percorso di *Cibolando*.” Quindi la classe IIM ha reagito in modo positivo al progetto.

3

Il testo dice: “I ragazzi hanno capito in questo modo quanto sia importante una corretta alimentazione e hanno cominciato, poco a poco, a sperimentare gusti diversi e a mangiare alimenti fino a quel momento mai assaggiati, oltre a scoprire le varie professioni che si possono svolgere in questo ambito.” Quindi grazie al progetto i ragazzi della IIM hanno mangiato cibo che non avevano provato prima.

4

Il testo dice: “Molti ragazzi hanno cominciato a fare la prima colazione e, per quanto riguarda lo spuntino delle 11.00, hanno deciso, in totale autonomia, di adottare un menu settimanale cambiandolo poi di mese in mese e scegliendo fra vari alimenti combinati fra di loro, tra cui, ad esempio, pane con la marmellata, pane e olio, frutta e cracker, pane e formaggio. La IIM è una classe a tempo prolungato e, anche per il pranzo – il martedì e il giovedì – gli stessi ragazzi hanno deciso di provare a 'mangiar sano'. Così a pranzo al posto della solita pizza o delle merende fritte portano tutti o pane con la bresaola o pane, pomodoro e mozzarella o, ancora, tonno e lattuga.” Quindi adesso i ragazzi della IIM mangiano cibo nutriente e buono sia negli intervalli che a mezzogiorno.

5

Il testo dice: “Un altro importante risultato è stato il recupero e la rivalutazione di piatti tradizionali della cultura gastronomica siciliana attraverso la realizzazione di un vero e proprio ricettario a cui tutti i ragazzi continuano a contribuire, inserendo ricette chieste direttamente a mamme, nonne e zie!” Quindi un effetto positivo del progetto è che i ragazzi adesso apprezzano di più la cucina regionale.

6

Il testo dice: “Mi ritengo pertanto molto soddisfatta dei risultati ottenuti e sono grata a *Cibolando* per il percorso che mi ha dato la possibilità di realizzare, in qualità di insegnante, con i miei alunni.” Quindi dopo il progetto la professoressa era contenta.

## 2 Cercare fortuna in Austria

	akzeptiert	nicht akzeptiert
<b>0</b>	<i>non c'era molto amore</i>	
<b>1</b>	<p><b>finire l'università di giurisprudenza pochi esami per laurearsi</b></p> <p>andare all'università deve fare pochi esami deve fare qualche esame deve finire l'università esami per laurearsi fare la laurea finendo l'università finendo l'università di giurisprudenza finendo l'università giurisprudenza finendo l'università, mancano esami finire l'università finire l'università in Italia finire pochi esami l'università di giurisprudenza laurearsi lei deve finire l'università mancano esami per laurearmi pochi esami pochi esami di laureare sta finendo l'università studiare all'università</p>	<p>al momento è disoccupata cercando fortuna in Austria ci siamo trasferiti con un'idea simpatica è stato innamorato fare Futura il suo ragazzo innamoramento a fuoco lento un esame all'università</p>
<b>2</b>	<p><b>un po' per curiosità un po' per gioco</b></p> <p>con i programmi televisive curiosità è nato per curiosità è nato per gioco ha visto molti programmi ha visto programmi digitali ha visto programmi televisivi per curiosità per gioco quando ha visto programmi un po' curiosità vista quantità di programmi</p>	<p>7 anni e mezzo dolcezza ha fatto un regalo hobby al livello privato l'amore servo i piatti le torte decorate passione da preparare dolce per il suo fidanzato per le torte decorare piacere, stupire le persone regalo di San Valentino regalo per il fidanzato stupire persone un regalo vista la grande quantità</p>
<b>3</b>	<p><b>l'ha regalato al fidanzato</b></p> <p>dare al suo fidanzato decorata per il fidanzato è stato un regalo era un regalo ha fatto un regalo ha regalato a fidanzato ha regalato il fidanzato ha regalato suo fidanzato l'ha regalato suo fidanzato regalato al fidanzato</p>	<p>7 anni e mezzo dolcezza è un hobby era una regola primo dolce una torta decorata</p>

	<p>regalo di San Valentino  regalo per il fidanzato  stata un regalo  un regalo al fidanzato  un regalo San Valentino</p>	
<b>4</b>	<p><b>con l'aspetto delle torte  con la bontà</b></p> <p>bontà  con bontà delle torte  con l'aspetto  l'aspetto  l'aspetto delle torte  stupire con la bontà  stupire persone con bontà</p>	<p>con dolcezza  gioia e dolcezza  gioia, dolcezza nel mondo  gran qualità  po' di gioia  portare dolcezza nel mondo  portare un po' gioia  prima torta decorata  sono fatto di gioia  un hobby</p>
<b>5</b>	<p><b>lavora nell'ambito della ricerca</b></p> <p>a causa del lavoro  fa delle ricerche  il lavoro  lavora nella ricerca  lavora nell'ambito di ricerca  lavora nell'ambito ricerche  lavoro per una ricerca  per lavoro  per motivi di lavoro  perché lavoro  ragione di lavoro</p>	<p>7 anni  attraverso uno schermo  di Futura  di parlarci attraverso schermo  è legatissima al paese  ho iniziato un corso  nell'ambito della ricerca  ragazzo lavoro nell'ambito  un regalo San Valentino</p>
<b>6</b>	<p><b>parlarsi attraverso uno schermo</b></p> <p>essere separati  parlare attraverso lo schermo  parlare attraverso uno schermo  parlare via internet  parlare via un schermo</p>	<p>appassionata di politica  di stare accanto  l'esigenza di stare accanto  non parla l'inglese  parlano il tedesco  parlare tedesco  riesco a interagire  smettere di parlarci  smettere parlarci attraverso  stare accanto  stare accanto a lui  stare accanto da loro  stare lontano dall'Italia  stato tempo lontano  studiare tedesco  vivere lontana dall'Italia</p>
<b>7</b>	<p><b>nel cercare di capirla  nel parlarle in inglese</b></p> <p>cercano di capirla  cercare a capirmi  cercare di capire Futura  cercare di capirle tedesco  con il suo tedesco  con il tedesco  di capirla  di parlare inglese  il suo tedesco</p>	<p>parlano di più  cordiali e gentili  i pollici  sono molto cordiali  non riescono a interagire</p>

l'inglese lo parlano parlano in inglese parlano inglese con lei parlare tedesco parlare tedesco con Futura parlarmi in inglese provare parlare con Futura quando parla il tedesco quando parlano con Futura quando prova a parlare se prova a parlare	
---	--

## Begründungen

0

Il testo dice: "In realtà inizialmente non c'era molto amore tra me e l'Austria: più che un colpo di fulmine è stato un innamoramento a fuoco lento." Quindi in un primo tempo Futura non sentiva molto amore verso l'Austria.

1

Il testo dice: "Al momento sto finendo l'università di giurisprudenza in Italia visto che mi mancano pochi esami per laurearmi, quindi attualmente sono disoccupata." Quindi Futura deve ancora finire l'università di giurisprudenza in Italia, deve ancora fare pochi esami per laurearsi.

2

Il testo dice: "Invece la passione per i dolci e per le torte decorate è nata un po' per curiosità, vista la gran quantità di programmi che ora vanno in onda sui canali del digitale terrestre italiano e un po' per gioco [...]." Quindi il suo amore per la preparazione dei dolci è iniziato un po' per curiosità e un po' per gioco.

3

Il testo dice: "[...] la prima torta decorata che ho fatto è stata un regalo di San Valentino per il mio fidanzato col quale sto da circa 7 anni e mezzo." Quindi Futura ha regalato il suo primo dolce al suo fidanzato.

4

Il testo dice: "Facendola, ho capito che mi sarebbe piaciuto stupire le persone con la bontà e con l'aspetto delle mie torte e portare un po' di gioia e dolcezza nel mondo." Quindi Futura vuole sorprendere gli altri con la bontà e l'aspetto dei suoi dolci.

5

Il testo dice: "Non mi sento di far parte degli scappati dall'Italia perché sono legatissima al mio Paese e alle sue sorti; sono molto appassionata di politica, che seguo sempre e da vicino, ma il mio ragazzo lavora nell'ambito della ricerca e perciò è stato parecchio tempo lontano dall'Italia, quindi ad un certo punto ho sentito l'esigenza di stare accanto a lui e smettere di parlarci attraverso uno schermo." Quindi il fidanzato di Futura è stato molti anni fuori dall'Italia perché lavora nell'ambito della ricerca.

6

Il testo dice: "Non mi sento di far parte degli scappati dall'Italia perché sono legatissima al mio Paese e alle sue sorti; sono molto appassionata di politica, che seguo sempre e da vicino, ma il mio ragazzo lavora nell'ambito della ricerca e perciò è stato parecchio tempo lontano dall'Italia, quindi ad un certo punto ho sentito l'esigenza di stare accanto a lui e smettere di parlarci attraverso uno schermo." Quindi Futura e il suo fidanzato non volevano più parlarsi attraverso uno schermo.

7

Il testo dice: "Con il tedesco me la cavo malino: ho iniziato un corso ma sono ancora al livello A1 e le frasi di senso compiuto che riesco a fare si contano su una mano, però cerco sempre di provare a parlare e trovo tutti molto cordiali e gentili nel cercare di capirmi o, se non riesco a interagire, di parlarmi in inglese (qui l'inglese lo parlano tutti, giovani e anziani, cosa che in Italia è fantascienza)." Quindi gli austriaci mostrano pazienza con Futura nel cercare di capirla e di parlarle in inglese.

### 3 Hotel Torre Barbara

0	00	1	2
A	D	A	B
3	4	5	6
D	A	E	B
7	8		
E	C		

#### Begründungen

##### 0 + 00

La risposta è contenuta nel paragrafo A: “Hotel molto accogliente, situato in una posizione strategica per visitare la costiera.”

La risposta è anche contenuta nel paragrafo D: “Buon hotel da utilizzare come base per la visita della costiera amalfitana.”

Quindi Gianni Varese e Ricardo Murano dicono che dall’hotel si possono fare delle escursioni.

##### 1

La risposta è contenuta nel paragrafo A: “Le cose che ci sono piaciute di più sono senza dubbio la cortesia del personale, la terrazza panoramica dove abbiamo cenato e fatto colazione, il parcheggio gratuito e la pulizia della camera.” Quindi Gianni Varese dice che non si paga niente per lasciare la macchina.

##### 2

La risposta è contenuta nel paragrafo B: “Purtroppo secondo me l'albergo è un po' freddo, asettico... forse a causa dei colori freddi che gli sono stati dati.” Quindi Maria Ragone dice che l’hotel non è tanto accogliente.

##### 3

La risposta è contenuta nel paragrafo D: “Camere un po' piccole, ma grandi a che servono?” Quindi Ricardo Murano dice che le stanze non sono spaziose.

##### 4

La risposta è contenuta nel paragrafo A: “La cena è davvero buona anche se un poco più cara rispetto alla media.” Quindi Gianni Varese dice che uno dei pasti non è economico ma delizioso.

##### 5

La risposta è contenuta nel paragrafo E: “Sono stata a Torre Barbara purtroppo per una notte, al ritorno da un matrimonio e quindi non ho potuto apprezzare molto bene quello che mette a disposizione l’hotel [...] beh ci ritornerò sicuramente!” Quindi Gianna Marchese dice che è rimasta troppo poco e vuole andarci un’altra volta.

6

La risposta è contenuta nel paragrafo B: “La camera è grande e ha un bel terrazzo, che però è vuoto, senza una sedia, un tavolo o un divano da esterno.” Quindi Maria Ragone dice che il balcone era senza mobili.

7

La risposta è contenuta nel paragrafo E: “Purtroppo non abbiamo potuto avere la camera vista mare perché erano tutte occupate ma, siccome anche gli sposi dormivano nello stesso albergo, ci hanno invitati nella loro camera per farci vedere lo splendido panorama che offre!” Quindi Gianna Marchese dice che le stanze panoramiche non erano libere.

8

La risposta è contenuta nel paragrafo C: “Ci siamo trovati molto bene; il personale è disponibile e le stanze sono bellissime.” Quindi Alessandra Miller dice che i dipendenti dell’albergo erano gentili e le camere erano molto carine.

#### 4 Trovare lavoro nel periodo di Natale

0	1	2	3
B	A	C	E
4	5	6	7
B	D	F	A

#### Begründungen

0

La risposta è contenuta nel paragrafo B: “Altre opportunità di lavoro sono offerte dalla ditta di prodotti farmaceutici e di bellezza Boots, che cerca assistenti alla vendita per i suoi negozi sparsi nella città di Londra.” Quindi è Boots che commercializza articoli cosmetici.

1

La risposta è contenuta nel paragrafo A: “È richiesta una buona conoscenza dell’inglese e la conoscenza dell’italiano è considerata un vantaggio, vista la clientela multiculturale.” Quindi è Harrods che è frequentato da persone di tutto il mondo.

2

La risposta è contenuta nel paragrafo C: “L’azienda cerca guide per il Pub Crawl, il giro turistico dei pub di Dublino.” Quindi è Sandeman New Europe che cerca persone per portare i visitatori in locali tipici.

3

La risposta è contenuta nel paragrafo E: “Un’altra proposta di lavoro temporaneo a Parigi è offerta da McDonald’s che offre 20 posti di lavoro part-time con una retribuzione di 9,43 € lordi l’ora.” Quindi è McDonald’s che offre una paga oraria.

4

La risposta è contenuta nel paragrafo B: “Altre opportunità di lavoro sono offerte dalla ditta di prodotti farmaceutici e di bellezza Boots, che cerca assistenti alla vendita per i suoi negozi sparsi nella città di Londra. [...] L’azienda cerca personale anche per i suoi negozi nella città di Dublino.” Quindi è Boots che cerca collaboratori per le filiali in una seconda città.

**5**

La risposta è contenuta nel paragrafo D: “A Parigi l’azienda Charlestown specializzata nella preparazione di hostess e steward per eventi cerca 100 giovani disponibili a lavorare nel periodo natalizio per sostituire il personale.” Quindi è l’azienda Charlestown che impiega ragazzi al posto dei collaborati regolari.

**6**

La risposta è contenuta nel paragrafo F: “Per Natale la grande azienda cerca varie figure: fra queste ci sono addetti alla sistemazione e preparazione dei pacchi ma anche in stock manager DVD and music, site merchandiser videogame, vendors, analisti di dati ed operations managers.” Quindi è Amazon che ha bisogno di persone per lavori in diversi reparti.

**7**

La risposta è contenuta nel paragrafo A: “A Londra, in previsione dell’aumento di clienti per il periodo natalizio, la famosissima catena di grandi magazzini Harrods offre lavoro come camerieri e cameriere nei propri punti ristoro.” Quindi è Harrods che cerca persone per vendere ai clienti cibi e bevande.